

Rincer abundantment et bien sécher. Enlever toute trace d’humidité et isoler des dents adjacentes.

5. Mordancer la dent préparée et appliquer l’adhésif dentaire Single Bond Plus Adper selon les directives.

6. Mettre la quantité appropriée de résine sur un bloc pour mélanger et mélanger pendant 10 secondes.

7. Appliquer une mince couche uniforme de résine sur la surface de liaison de la restauration indirecte. Lorsque la résine est utilizada avec l’adhésif dentaire Single Bond Plus Adper, elle peut aussi être appliquée directamente sur la surface de la dent pour les restaurations d’inlay ou d’onlay.

8. Mettre délicatement en place la restauration dans l’occlusion adéquate et l’y maintenir. Enlever le surplus de résine environ 3 à 5 minutos après la mise en place.

Remarque : Si le surplus de résine est retiré inmediatamente après la mise en place, les surfaces et les marges doivent être photopolymérisées pendant 40 segundos (il ne faut pas les laisser s’autopolymériser) pour minimiser les effets de l’inhibición d’oxygène. Pour les restaurations sans rétenion (couronnes et ponts à structure dentaire mínima), mettre en place la restauration et la maintenir pendant le nettoyage.

9. Une fois le surplus de résine enlevé, les surfaces et les marges doivent être photopolymérisées pendant 40 segundos ou il faut les laisser s’autopolymériser pendant 10 minutos à partir du début du mélange. **Remarque : Pour les restaurations en porcelaine et en matériau composite prédurci, les surfaces et les marges doivent être photopolymérisées pendant 40 segundos pour assurer la solidité immédiate des marges.**

10. Demander au patient de n’appliquer aucune pression excessive sur la restauration pendant 10 à 15 minutos.

Directives pour la liaison des tenons endodontiques :

1. Préparer la dent traitée à recevoir le tenon (il est recommandé de remplir environ au tiers le canal radicular de scellant pour apex et de matériau de remplissage de gutta-percha). **Installer le tenon à titre d’essai et l’ajuster au besoin.** L’adhérence aux tenons coulés peut être améliorée en dépolissant la surface à l’aide de jet abrasif.

2. **Traitement au silane :** Appliquer l’apprêt de céramique 2721 RelyX sur la surface de liaison du tenon. Laisser sécher pendant 5 segundos.

3. Mordancer la dent préparée et appliquer l’adhésif dentaire Single Bond Plus Adper selon les directives.

4. Après l’application et la photopolymérisation de l’adhésif, installer le tenon à titre d’essai.

5. Mettre la quantité appropriée de résine sur un bloc pour mélanger et mélanger pendant 10 segundos.

6. Appliquer la résine sur la surface de liaison préparée, à l’intérieur et autour du canal à l’aide d’une lentulo spirale. Appliquer une mince couche de résine mélangée sur le tenon.

7. Mettre en place le tenon et le maintenir. Enlever le surplus de résine environ 3 à 5 minutos après la mise en place.

Photopolymériser la surface oclusale pendant 40 segundos pour permettre la mise en place immédiate du matériau de reconstruction coronaire.

Directives pour la liaison de l’amalgame à la structure de la dent :

1. Isolation : L’utilisation d’une digue de caoutchouc est préconisée.

2. Préparation de la cavité : Préparer une cavité standard pour un amalgame. Dépolir les matériaux de restauration résiduels à l’aide d’un jet abrasif ou d’une fraise.

3. Application de la matrice : Lubrifier légèrement la surface intérieure de la matrice avec de la cire dure ou du pétrolatum avant la mise en place.

4. Mordancer la dent préparée et appliquer l’adhésif dentaire Single Bond Plus Adper selon les directives.

5. Mettre la quantité appropriée de résine sur un bloc pour mélanger et mélanger pendant 10 segundos.

6. Placer la résine dans la cavité scellée par l’adhésif à l’aide d’un pinceau ou d’un applicateur approprié. Triturer l’amalgame pendant la mise en place de la résine.

7. Condenser et brunir l’amalgame de la manière habituelle.

8. Demander au patient de n’appliquer aucune pression sur l’amalgame pendant 10 à 15 minutos.

Entreposage et utilisation :

1. La résine adhésive ARC RelyX est conçue pour être utilisée à des températures ambiantes de 21 à 24 °C (70 à 75 °F).

2. La durée de conservation au réfrigérateur ou à température ambiante est de 24 mois. Voir la date d’expiration sur l’emballage extérieur. Conserver au réfrigérateur pour prolonger au maximum la durée de conservation.

3. Ne pas entreposer la résine à proximité de produits contenant de l’eugénol.

4. Ne pas exposer la résine à des températures élevées ni à des sources de lumière intenses.

Nul n’est autorisé à fournir des renseignements autres que ceux énoncés sur cette feuille de directives.

Garantie

3M ESPE garantiza que ce produit est exempt de toute défectuosité,tant du point de vue des matériaux que de la fabrication. Ce qui suit tient lieu de toutes autres garanties, y compris les garanties implicites de qualité marchande et d’adaptation à un usage particulier. Il appartient à l'utilisateur de s’assurer que le produit convient à l’usage auquel il le destine. Dans le cas où ce produit s’avérerait défectueux pendant la période de garantie, la seule obligation de 3M ESPE se limite à remplacer ou à réparer le produit 3M ESPE.

Limitation de responsabilité

Sous réserve d’une interdiction par la loi, 3M ESPE ne saurait être tenue responsable des pertes ou des dommages directs, indirects, spéciaux, fortuits ou conséquents résultant de l'utilisation de ce produit 3M ESPE, y compris de la violation de garantie, de responsabilité contractuelle, de négligence ou de responsabilité stricte.

ESPAÑOL

Indicaciones de uso

El cemento adhesivo de resina RelyX™ ARC, fabricado por 3M ESPE, es un cemento permanente de resina de curado dual con un sistema de dispensado mejorado para la cementación de restauraciones indirectas y amalgamas. Puede utilizarse para la cementación final de:

- coronas y puentes de porcelana fundidos en metal
- puentes, incrustaciones inlay y onlays (de metales altamente nobles,nobles, y de metales básicos)
- coronas y puentes con estructura dental mínima
- puentes Maryland (puentes adheridos con resina)
- coronas cerámicas/de porcelana y de resina compuesta prepolimerizada, puentes, inlyas y onlays.
- postes endodónticos
- restauraciones adhesivas de amalgama (con adhesivo).

- Nota: Para coronas veneer fabricadas en el laboratorio, use el cemento RelyX™ Veneer fabricado por 3M ESPE, con el adhesivo Adper™ Single Bond Plus o bien el adhesivo multipropósito Adper™ Scotchbond™, ambos fabricados por 3M ESPE.

Recomendaciones

Se recomienda fotopolimerizar las áreas marginales para proporcionar un nivel máximo de fuerza y de resistencia al desgaste. El tiempo de curado presupone el uso de una lámpara para fotopolimerización de 3M ESPE o de otras unidades de fotopolimerización de luz visible de potencia similar. Se debe verificar con regularidad que las lámparas para fotopolimerización tengan la potencia adecuada utilizando un sistema confiable de medición de la luz.

El aire utilizado durante el procedimiento de adhesión debe estar libre de aceite o de agua

Mezcle el cemento con una espátula plástica de mezcla o con una espátula de acero inoxidable de alta calidad.

Coloque el provisional con un cemento sin eugenol.

Tiempo de mezclado	*Tiempo de trabajo	**Tiempo de limpieza	Tiempo de polimerización
@22°C/72°F (Temp. ambiente)	@22°C/72°F Aproximadamente (-)	@35°C/94°F (Temp. oral)	@35°C/94°F (Auto-polimerización)
10 segundos	2 minutos	-3-5 minutos	-10 minuto

* Para prolongar el tiempo de trabajo mezcle durante 10 segundos (tiempos de mezclado más prolongados pueden acortar los tiempos de trabajo), extienda una capa delgada de cemento sobre el block de mezcla, enfríe el bloque, la espátula y/o la prótesis.

** Si se retira exceso de cemento desde los márgenes inmediatamente después de la colocación, los márgenes deben curarse con luz para minimizar la inhibición por oxígeno, que puede causar márgenes con sellado deficiente. En el caso de restauraciones no retentivas (coronas y puentes con estructura dental mínima), asiente y sostenga la restauración en su lugar durante la limpieza.

***Las restauraciones translúcidas deben curarse con luz durante 40 segundos por superficie marginal. En el caso de las restauraciones metálicas, se debe permitir que el cemento se autopolimerice durante 10 minutos desde el comienzo de la mezcla. Los márgenes de las restauraciones metálicas pueden fotopolimerizarse durante 40 segundos por superficie marginal para brindar una estabilidad inicial.

El cemento para coronas veneer RelyX Veneer contiene resinas de acrilato. Evite el uso de este producto en pacientes con alergia a los acrilatos. Minimice la exposición a estos materiales para reducir el riesgo de una reacción alérgica. En particular, evítese la exposición a las resinas no polimerizadas. **Se recomienda el uso de guantes de protección y una técnica sin contacto.** Si ocurriera algún contacto con la piel, lave la zona afectada con agua y jabón. Los acrilatos pueden

penetrar los guantes de uso común. Si el cemento hace contacto con el guante, retire el guante y deséchelo, lávese las manos inmediatamente con agua y jabón y después vuelva a colocarse guantes. En caso de contacto accidental con los ojos o contacto prolongado con los tejidos orales blandos, enjuague con agua en abundancia. Si persiste la irritación, consulte a un médico.

Sensibilidad

Algunos pacientes pueden experimentar sensibilidad postoperatoria temporal. El riesgo de presentar sensibilidad puede minimizarse a través de las siguientes medidas: Desgaste un mínimo de la estructura dentaria, utilice un método adecuado de aislamiento. Utilice un dique de hule, un protector pulpar adecuado, una base de ionómero de vidrio fotopolimerizable Vitrebond™, fabricado por 3M ESPE en áreas profundas de la cavidad, ajuste cuidadosamente la oclusión, cuide que no haya hiperclusión, particularmente en las excursiones laterales. **No deseque el diente durante el procedimiento de adhesión.**

Instrucciones de Uso:

El cemento RelyX ARC fue diseñado para usarse junto con el adhesivo Adper™ Single Bond Plus fabricado por 3M ESPE. Se recomienda que este cemento sea sólo utilizado con el adhesivo Adper Single Bond Plus, sin embargo, podría funcionar bien con otros agentes de adhesión sin relleno de un solo frasco. **El uso de adhesivos de curado dual o de autocurado, incluyendo al adhesivo Adper™ Scotchbond™ Multi-Purpose Plus, fabricado por 3M ESPE, puede permitir una significativa reducción en el tiempo de trabajo y en la polimerización del cemento. Nota: El usuario es el único responsable de probar la idoneidad y uso del cemento para cualquier propósito que no se encuentre explícitamente establecido en estas instrucciones, incluyendo su uso con cualquier otro adhesivo dental que no sea el adhesivo Adper Single Bond Plus.**

Instrucciones para la adhesión de coronas, puentes (incluidos los puentes adheridos con resina y los puentes Maryland), inlays y onlays:

1. Retire la restauración provisional. Pruebe la restauración final presionando ligeramente con el dedo para evaluar el ajuste, tono y la integridad del margen. Ajuste si es necesario.

2. Prepare la superficie de adhesión de la restauración indirecta y en su caso, del muñón reconstruido. Las superficies de adhesión de la porcelana deben haberse grabado previamente con ácido fluorhídrico en el laboratorio dental. Las superficies metálicas y de la amalgama deben tallarse para que queden rugosas, de preferencia utilizando un sistema de aire abrasivo, una fresa de carburo o de diamante. Deben hacerse retenciones en las superficies de las resinas compuestas con una fresa de carburo o de diamante o con un sistema de aire abrasivo. Las reconstrucciones de ionómero de vidrio deberán tratarse con una mezcla de agua y polvo de piedra pómez.

3. **Tratamiento con silano:** Aplique acondicionador RelyX™ Ceramic Primer (#2721), fabricado por 3M ESPE, a la superficie de adhesión de la restauración indirecta Seque por 5 segundos.

4. Limpie el diente preparado con una mezcla de agua y polvo de piedra pómez antes del asentamiento y adhesión de la restauración. Enjuague y seque completamente, aisle la preparación de la humedad y de los dientes adyacentes.

5. Grabe la preparación y aplique el adhesivo Adper Single Bond Plus de acuerdo con las instrucciones.

6. Coloque la cantidad adecuada de cemento en un bloque para mezclado y mezcle por diez segundos.

7. Aplique y distribuya homogéneamente una capa delgada de cemento en la superficie de adhesión de la restauración indirecta. El cemento también puede aplicarse directamente sobre la superficie del diente para restauraciones inlay/onlay cuando se use con el adhesivo Adper Single Bond Plus.

8. Asiente lentamente y mantenga la restauración en la oclusión apropiada. Comience a retirar el exceso de cemento aproximadamente a los 3-5 minutos después del asentamiento. **Nota: Si se retira el exceso de cemento inmediatamente después del asentamiento, cada superficie/margen debe ser fotopolimerizado durante 40 segundos y no permitir que se autopolimericen para minimizar los efectos de la inhibición por oxígeno.** En el caso de restauraciones no retentivas (coronas y puentes con estructura dental mínima), asiente y sostenga la restauración en su lugar durante la limpieza.

9. Una vez que se retira el exceso de cemento, cada superficie/margen pueden ser fotopolimerizados durante 40 segundos o permitir la auto polimerización durante 10 minutos a partir del comienzo del mezclado **Nota: En el caso de porcelanas y de restauraciones de resina compuesta pre-polimerizadas, cada superficie/margen de cemento deben ser fotopolimerizados durante 40 segundos para asegurar una alta resistencia inmediata de los márgenes.**

10. Indique al paciente que evite aplicar cualquier presión excesiva durante 10-15 minutos.

Instrucciones para la adhesión de postes endodónticos:

1. Prepare el diente tratado endodónticamente para la colocación del poste (se recomienda el sellado del tercio apical

del conducto radicular con cemento sellador y gutapercha). **Pruebe el poste en su lugar y ajústelo según sea necesario.** La adhesión a postes moldeados puede mejorarse haciendo retenciones en la superficie mediante el uso de un sistema de abrasión por aire.

2. **Tratamiento con silano:** Aplique acondicionador RelyX Ceramic Primer (#2721) a la superficie de adhesión del poste. Seque por 5 segundos.

3. Grabe la preparación y aplique el adhesivo Adper Single Bond Plus de acuerdo con las instrucciones.

4. Pruebe el poste después de la aplicación y la fotopolimerización del adhesivo.

5. Coloque la cantidad adecuada de cemento en un bloque para mezclado y mezcle por diez segundos.

6. Aplique cemento a la superficie de adhesión de la preparación dentro del conducto y alrededor de éste con un léntulo. Coloque una capa delgada del cemento mezclado en el poste.

7. Asiente y sostenga el poste en su lugar. Comience a retirar el exceso de cemento aproximadamente a los 3-5 minutos después del asentamiento. Fotopolimerice durante 40 segundos desde la superficie oclusal para permitir la colocación inmediata del material de reconstrucción.

Instrucciones para la adhesión de amalgama a la estructura dental:

1. Aislación: un separador de goma es el método recomendado de aislación.

2. Preparación de la cavidad: Prepare una cavidad estándar para amalgama. Haga retenciones en los materiales restaurativos residuales con un sistema de abrasión de aire o con una fresa.

3. Colocación de la banda matriz: Lubrique ligeramente la superficie interna de la banda matriz con cera dura o vaselina antes de colocarla.

4. Grabe la preparación y aplique el adhesivo Adper Single Bond Plus de acuerdo con las instrucciones.

5. Coloque la cantidad adecuada de cemento en un bloque para mezclado y mezcle por diez segundos.

6. Utilice un cepillo o un aplicador adecuado para colocar el cemento en la preparación para amalgama sellada con adhesivo. Triture y mezcle la amalgama mientras coloca el cemento.

7. Condense y bruña la amalgama de manera habitual.

8. Indique al paciente que evite aplicar cualquier tipo de presión durante un periodo de 10 a 15 minutos.

Almacenamiento y Uso:

1. El cemento RelyX ARC está diseñado para usarse a una temperatura ambiente de 21-24°C o 70-75°F.

2. El tiempo de almacenamiento en un refrigerador o a temperatura ambiente es de 24 meses.

Vea en el exterior del paquete la fecha de caducidad. Almacenarlo en un refrigerador asegura la mayor vida de almacenamiento posible.

3. No almacene el cemento en cercanía a productos que contengan eugenol.

4. No esponga los materiales a temperaturas elevadas o a luz intensa. Ninguna persona está autorizada a proporcionar información alguna que difiera de la proporcionada en esta hoja de instrucciones.

Garantía

3M ESPE garantiza que este producto se halla libre de defectos en el material y en su fabricación 3M ESPE NO OTORGA NINGUNA OTRA GARANTÍA, INCLUSO CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA O DE COMERCIALIZABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. El usuario será responsable de determinar si el producto es idóneo para su aplicación. Si este producto resulta defectuoso dentro del período de su garantía, su recurso exclusivo y la única obligación de 3M ESPE será la de reparar o cambiar el producto de 3M ESPE.

Limitación de responsabilidades

Excepto en los casos en los que la ley lo prohíba, 3M ESPE no será responsable de ninguna pérdida o ningún daño que surja por causa del producto, ya sea directo, indirecto, especial, incidental o emergente, sin importar la teoría que se sostenga, incluso garantía, contrato, negligencia o estricta responsabilidad.

<p>3M Technical Hotline/MSDS Information 1-800-634-2249.</p>
<p>3M ESPE Dental Products St. Paul, MN 55144-1000</p>
<p>3M, ESPE, RelyX, Vitrebond, Adper and Scotchbond are trademarks of 3M or 3M ESPE AG. © 3M 2004. All rights reserved. 44-0007-4234-4-B</p>